

# اختبار المسح الطبي لحدِيثِي الولادة في بريْتِيش كُولومبِيا

## اختبارات المسح الطبي لبطاقة نقط الدم | صفحة معلومات الوالدين

NEWBORN SCREENING BC

Blood spot card screening | Parent information sheet

Arabic

### يمكن لاختبار دم بسيط أن ينقذ حياة طفلك الرضيع

A simple blood test could save your baby's life

ماذا لو عاد طفلي إلى المنزل قبل ٢٤ ساعة من عمره؟

**What if my baby goes home before 24 hrs of age?**

سيتم أيضا أخذ عينة دم في المستشفى قبل المغادرة. يمكن إجراء اختبارات المسح لما يزيد عن ٨٠ بالمائة من هذه الاضطرابات باستخدام عينة الدم هذه. سيتم إعطاؤك تعليمات حول كيف تكرر العينة في غضون أسبوعين. غرض العينة الثانية هو التحقق مرة أخرى من الاضطرابات التي يمكن أن يفوتها الفحص الأول (المبكر).

هل أستطيع الانتظار والترتيب لإجراء اختبارات لطفلي لاحقا؟

**Can I wait and have my baby tested later?**

كلما كان اكتشاف هذه الاضطرابات القابلة للعلاج مبكرا، كلما كانت النتيجة أفضل بالنسبة للأطفال الذين يعانون من هذه الاضطرابات. ننصح بشدة ألا يغادر طفلك المستشفى دون أن يتم أخذ عينة دم. إذا قررت أنك لا تريد أن يتم أخذ عينة دم من طفلك قبل مغادرة المستشفى، سيطلب منك التوقيع على نموذج يبين أنك تفهم الأسباب الخاصة بالفحص والنتائج المحتملة في حالة عدم إجراء الاختبارات لطفلك وتعرضه لأحد هذه الاضطرابات. إذا كان طفلك تحت رعاية قابلة مسجلة، فقد تستعرض القابلة الخيارات معك للترتيب لعملية سحب الدم في المنزل.

كيف أحصل على نتائج اختبارات المسح الطبي؟

**How do I find out the results of the screening?**

يتم إبلاغ نتائج المسح الطبي الخاص بطفلك لطبيب الطفل أو قابلته.

ماذا يعني إذا كانت اختبارات المسح الطبي سلبية؟

**What does it mean if the screen is negative?**

اختبارات المسح الطبي السلبية تعني أن احتمال أن يكون طفلك مصابا بأحد هذه الاضطرابات منخفض جدا. ونادرا ما تفوت الفحوصات طفلا يعاني من أحد هذه الاضطرابات.

ماذا يعني إذا كانت اختبارات المسح الطبي إيجابية وماذا سيحدث بعد ذلك؟

**What does it mean if the screen is positive and what happens next?**

اختبارات المسح الطبي الإيجابية تعني أنه توجد مشكلة. لا تعني أن طفلك يعاني من أحد هذه الاضطرابات، لكن ذلك ممكن. لذا، ثمة حاجة لإجراء المزيد من الاختبارات لمعرفة ذلك على نحو مؤكد.

لماذا يتم إجراء اختبار مسح طبي لطفلي؟

**Why is my baby screened?**

يمكن استخدام نقطة صغيرة من دم طفلك للحصول على معلومات هامة حول صحته. يمكن للطفل حديث الولادة أن يبدو بصحة جيدة لكنه قد يعاني من اضطراب نادر

وخطير لا تعرفه أنت أو الطبيب أو القابلة. تكتشف فحوصات التحري الطبي للطفل حديث الولادة الأطفال الذين قد يعانون من واحد أو أكثر من تلك الاضطرابات النادرة. وحين تُكتشف هذه الاضطرابات وتعالج مبكرا، يتم منع فرص التعرض لمشاكل صحية خطيرة أو تقليلها لاحقا في الحياة. وفي حالة عدم علاجها، يمكن أن تسبب هذه الاضطرابات تأخرا خطيرا في النمو ومشاكل صحية والموت المفاجئ للطفل.

في بريْتِيش كُولومبِيا، يوجد نحو ٦٠ طفلا يولدون كل عام (أي طفل واحد في كل ٧٥٠ طفلا) ويكتشف أنهم يعانون من أحد هذه الاضطرابات النادرة.

كيف يتم إجراء اختبار المسح الطبي لطفلي؟

**How is my baby screened?**

يتم وخز كعب قدم طفلك وأخذ بضع قطرات من الدم ووضعها على بطاقة خاصة. قد يصرخ طفلك، لكن أخذ عينة الدم لا تؤذي طفلك. يمكنك أن تساعد في إراحة طفلك عبر احتضانه وإرضاعه رضاعة طبيعية أثناء أخذ الدم. يتم إرسال عينة الدم إلى المختبر في مستشفى الأطفال ببريْتِيش كُولومبِيا لفحصها. تستخدم نفس عينة الدم لإجراء فحوصات تحر لكل الاضطرابات المبينة على الصفحة ٢.

متى يتم إجراء اختبار المسح الطبي لطفلي بعد الولادة؟

**How soon after birth will my baby be screened?**

عادة ما تؤخذ عينة الدم بين ٢٤ و ٤٨ ساعة بعد الولادة. سيتم فعل ذلك قبل أن يغادر الطفل المستشفى، أو عن طريق القابلة في المنزل إذا قمت بالولادة بالمنزل.



ما هي الاضطرابات المتضمنة في اختبارات المسح الطبي لبطاقة

نقطة الدم لحديثي الولادة؟

Which disorders are included in Newborn Blood Spot Card Screening?

في بريتيش كولومبيا، يتم إجراء اختبارات المسح الطبي للأطفال بحثاً عن أكثر من ٢٥ اضطراباً نادراً لكن قابل للعلاج. تتضمن هذه ما يلي:

### اضطرابات التمثيل الغذائي Metabolic disorders

تحدث هذه الاضطرابات حين لا يستطيع الجسم أن يكسر (يستقلب) مواد معينة في الطعام مثل الدهون أو البروتينات أو السكريات. يمكن لهذه المواد أن تتراكم في الجسم وتسبب مشاكل صحية خطيرة. يمكن في العادة علاج مثل هذه المشاكل عبر العلاج المبكر.

### اضطرابات الغدد الصماء Endocrine disorders

الأطفال الذين يعانون من اضطرابات الغدد الصماء سواء في الغدة الدرقية أو الغدة الكظرية يفرزون كميات ضئيلة جداً من هرمونات معينة. يمكن للأطفال الذين يعانون من هذه الاضطرابات أن يلتقوا الهرمونات لتحل محل الهرمونات التي لا تستطيع أجسامهم تكوينها. يمكن لاستبدال هرمون الغدة الدرقية أن يمنع مشاكل النمو والإعاقة الذهنية/تأخير النمو. يمكن لاستبدال هرمونات الغدة الكظرية أن يمنع مشاكل صحية خطيرة مثل الهبوط أو الوفاة غير المتوقعة. تعد اضطرابات الغدد الصماء أكثر مجموعة حالات شائعة يتم تحديدها على قائمة فحوصات تحر نقط الدم لحديثي الولادة.

### اضطرابات الدم Blood disorders

تحدث اضطرابات الدم مثل داء الكريات المنجلية حين يتغير الجزء في خلايا الدم الحمراء الذي يحمل الأكسجين (الهيموغلوبين) في جميع أنحاء الجسم. الهيموغلوبين هام لأنه يلتقط الأكسجين في الرئتين ويحمله إلى أجزاء الجسم الأخرى. يمكن منع مشاكل صحية خطيرة من خلال الأدوية والعلاجات الخاصة.

### التليف الكيسي Cystic Fibrosis

التليف الكيسي هو اضطراب وراثي يؤدي إلى تكون مخاط سميك في الرئتين وقد يؤثر على الجهاز الهضمي. معظم الناس الذين يعانون من التليف الكيسي يتعرضون لحالات عدوى في الصدر وقد يواجهون مشاكل في هضم الطعام، ما يمكن أن يؤدي إلى الزيادة البطيئة للوزن. يتم توفير العلاج للمساعدة في النمو وتقليل خطر التعرض لحالات العدوى الصدرية.

### ضمور العضلات الشوكي Spinal Muscular Atrophy (SMA)

يؤثر ضمور العضلات الشوكي على الأعصاب التي تتحكم في الحركة. قد يواجه الأطفال الرضع والأطفال المصابون بضمور العضلات الشوكي صعوبات في البلع أو الزحف أو الجلوس أو المشي. يمكن للعلاج أن يوجّل بعضاً من هذه المشاكل أو حتى يوقفها.

### نقص المناعة المشترك الحاد (SCID)

### Severe Combined Immunodeficiency

يؤثر نقص المناعة المشترك الحاد (SCID) على جهاز المناعة لدى الطفل ويجعل الأمر صعباً في مقاومة حالات العدوى أو الجراثيم. يمكن للعلاج المبكر أن يحسن الصحة العامة بصورة كبيرة.

ماذا لو أن النتائج تظهر أن طفلي مصاب بواحد أو أكثر من

الاضطرابات بعد إجراء كل الاختبارات؟

What if the results show that my baby has one of the disorders after all the tests are done?

سيحتاج طفلك للعلاج من طبيب متخصص في الاضطراب. ستتم إحالتك إلى أخصائي على الفور. يمكن أن يبدأ العلاج في غضون أيام قليلة.

ماذا يحدث لبطاقة نقط الدم الخاصة بطفلي بعد إكمال الاختبارات؟

What happens to my baby's blood spot card when the testing is complete?

سيتم حفظ بطاقة طفلك التي تضم بقايا الدم لمدة ١٠ أعوام في مكان تخزين آمن. ومن وقت لآخر، قد تستخدم عينات الدم الجافة لأغراض أخرى بعد انتهاء الاختبارات. وتتضمن هذه الأغراض (١) إعادة إجراء اختبار ما إذا لم تكن نتائج الاختبار الأول غير واضحة؛ (٢) محاولة معرفة السبب وراء المشكلة الصحية التي تطورت في وقت لاحق من حياة الطفل أو محاولة معرفة سبب مرض الطفل أو موته غير المفسر؛ (٣) التحقق من جودة الاختبارات التي أجراها المختبر للتأكد من أن النتائج دقيقة؛ و(٤) إعداد اختبارات أفضل لفحص الاضطرابات. قد تستخدم العينات أيضاً لغرض الأبحاث الطبية إذا كان البحث قد تمت الموافقة عليه من قبل مجلس أخلاقيات الأبحاث الإكلينيكية. في هذه الحالات، يتم إزالة كل المعلومات التي قد تحدد هوية الطفل.

إذا لم تكن ترغب أن تستخدم بطاقة نقط الدم المخزن الخاصة بطفلك في هذه الأغراض، يمكن لك أن تكمل نموذجاً يسمى توجيه للتخلص من بقايا عينات دم فحص الطفل حديث الولادة. انظر موقع الويب للإطلاع على التفاصيل.

إذا كنت بحاجة للمزيد من المعلومات:

If you need more information:

تحدث إلى طبيبك أو قابلتك. زر موقع اختبارات المسح الطبي لحديثي الولادة على الرابط [www.newbornscreeningbc.ca](http://www.newbornscreeningbc.ca).

### نحن ملتزمون بحماية خصوصية المعلومات الشخصية:

تجمع اختبارات المسح الطبي لحديثي الولادة في بريتيش كولومبيا المعلومات الشخصية وتستخدمها وتكشف عنها فقط بحسب ما هو مصرح به بموجب الفقرة ٢٦(ج) من قانون حرية المعلومات وحماية الخصوصية وبموجب تشريعات أخرى.

تتخذ كافة الخطوات المعقولة للتأكد من معاملة المعلومات الشخصية بصورة سرية ومن عدم استخدامها إلا للغرض المخصصة له ومن تخزينها على نحو آمن. للأسئلة فيما يتعلق بجمع معلومات طفلك الشخصية واستخدامها والكشف عنها، يرجى الاتصال بالمدير الطبي، فحص حديثي الولادة، على الرقم ٦٠٤-٨٧٥-٢١٤٨ أو عنوان العمل:

مختبر اختبارات المسح الطبي لحديثي الولادة في مستشفى الأطفال في بريتيش كولومبيا، قسم الباثولوجي،

4480 Oak Street, Room 2F27  
Vancouver, BC V6H 3V4.

Revised November 2022